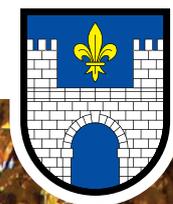


BULLETIN D'INFORMATION



Commune d'Aire-la-Ville

Septembre 2022

N° 9



Sommaire

SEPTEMBRE 2022 · N°9

3

Fin de l'été caniculaire
ÉDITORIAL DU MAIRE

4

Séances du Conseil municipal
AUTORITÉS COMMUNALES

5

Conseil municipal
AUTORITÉS COMMUNALES

6

Chemins communaux
ACTUALITÉS COMMUNALES

7

Modération du trafic motorisé
ACTUALITÉS COMMUNALES

8

Travaux patinoire Hockey Inline
ACTUALITÉS COMMUNALES

9

Découverte archéologique
ACTUALITÉS COMMUNALES

10

Exposition culturelle
CULTURE

11

Théâtre
CULTURE

12

Cours et lecture
CULTURE

13

Cours et activités
SPORT, LOISIRS ET CULTURE

14

Mobilité douce
ENVIRONNEMENT

15

Les écrevisses du Nant de Goy
ENVIRONNEMENT

16

Agriculture de conservation
ENVIRONNEMENT

17

Prairie extensive
ENVIRONNEMENT

18

Sant"e"scalade
SPORT

19

Consultation sociale seniors
SOCIAL

20-25

Retour en textes et en images
REPORTAGES

26

Prochainement
MANIFESTATIONS À VENIR

27

Informations et démarches
VIE PRATIQUE

28

Calendrier des prochains mois
AGENDA COMMUNAL

Impressum

Éditeur responsable

Mairie d'Aire-la-Ville

Graphisme

Candy Factory

Photos et images

Nicolas Amann, Silvine Beucler,
Christophe Bosson, Fanny Brander,
Jennifer Delafontaine, Christiane Duperrier,
Renzo Elvioni, Serge Eschler,
La nuit est belle !, Marc Obermann,
Jean-Daniel Pilotto, Christine Rambach,
Sant"e"scalade, Arthur Schneider,
Service cantonal d'archéologie,
Claire Sneiders, tpg

Prochaines parutions

Décembre 2022

Mars 2023

Juin 2023

Impression

Molésion Impressions

Tirage

500 exemplaires

Papier

Nautilus Classic 120 g, 100 % recyclé

Mairie d'Aire-la-Ville

Rue du Vieux-Four 50

1288 Aire-la-Ville

022 757 48 29

info@aire-la-ville.ch

www.aire-la-ville.ch



Horaires ouverture public

Mardi 15 h 00 – 19 h 00

Vendredi 08 h 00 – 11 h 30

L'Exécutif reçoit sur rendez-vous



Cité de l'énergie

Aire-la-Ville
european energy award

Fin de l'été caniculaire

ÉDITORIAL DU MAIRE



Les fortes chaleurs estivales sont à présent derrière nous et gageons que chacune et chacun se réjouit de retrouver un peu de fraîcheur pour la saison à venir.

Une cinquantaine de cigognes blanches est venue s'installer dans notre village le 12 août dernier, pour passer une nuit de repos sur les hautes cimes de nos arbres, les cheminées de nos maisons, le pourtour du toit du clocher ou encore sur les mâts d'éclairage de la zone sportive. Le lendemain matin, après s'être réunies dans un champ, elles sont parties poursuivre leur migration en direction du sud. Elles ont, pour ainsi dire, marqué la fin des périodes caniculaires.

La météo de cet été nous montre l'importance de lancer et poursuivre des actions petites ou grandes en faveur de l'environnement. Vous trouverez, dans cette édition, quelques articles consacrés à cette thématique.

La Commune d'Aire-la-Ville soutient par ailleurs l'action *La nuit est belle!* et invite la population à ne pas allumer son éclairage extérieur le vendredi 23 septembre 2022 au soir.

Durant la période estivale, plusieurs manifestations et événements ont eu lieu et vous découvrirez dans notre rubrique reportages, des articles dédiés.

La rentrée scolaire s'est faite une semaine plus tôt qu'à l'accoutumée. Dorénavant elle est avancée d'une semaine pour tous les élèves de l'école obligatoire puisqu'à présent, ils n'ont plus que 7 semaines de vacances estivales...

Notre école accueille cette année 104 élèves. L'effectif scolaire diminuant de 17 élèves par rapport à l'année scolaire précédente a pour incidence la fermeture d'une classe.

Nous invitons les automobilistes à être vigilants et faire preuve d'une attention particulière pour nos élèves qui reprennent le chemin de l'école ! Une zone 20 a été créée au chemin du Vieux-Bac et vise ainsi à accroître le confort et la sécurité des piétons, tout en améliorant la qualité de vie des riverains.

La rentrée est synonyme également de reprise des activités culturelles et sportives proposées par les associations. N'hésitez pas à vous inscrire et n'oubliez pas que la Commune met à disposition de la population des billets pour des spectacles et des matchs de hockey, football et basketball.

Bonne reprise à toutes et à tous !

Dominique Novelle
Maire

Séances du Conseil municipal

AUTORITÉS COMMUNALES

Publicité de la séance du 11 mai 2022

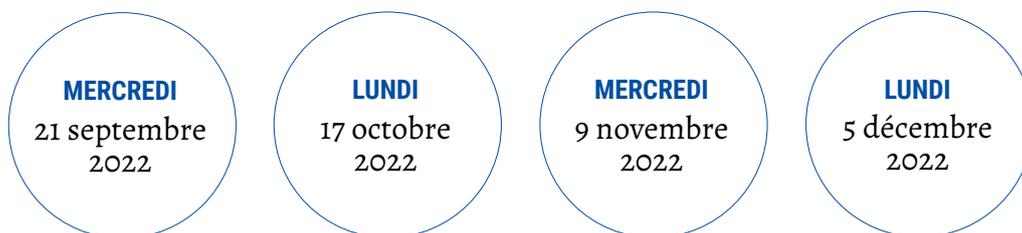
- ✓ **Pont de Peney – travaux**
Présentation par le Canton
- ✓ **Délibérations**
 - Modification du règlement du Conseil municipal de la Commune d'Aire-la-Ville (validé par le Canton le 29 juin)
 - Approbation des comptes annuels 2021
- ✓ **Bureau du Conseil municipal**
Élection des membres pour la période du 1^{er} juin 2022 au 31 mai 2023
- ✓ **Motion**
Essenti'Elle : pour un accès gratuit à des protections périodiques pour les jeunes filles de la commune d'Aire-la-Ville ; pour une mise à jour des infrastructures sanitaires en lien avec l'hygiène menstruelle, dans l'école et les bâtiments publics.
Motion de Madame Bansoa Sigam

4

Publicité de la séance du 20 juin 2022

Le procès-verbal sera disponible dès le 30 septembre sur le site internet communal.

Séances du Conseil municipal de septembre à décembre 2022



Ordres du jour et procès-verbaux (PDF) :
www.aire-la-ville.ch/conseil-municipal



Conseil municipal

AUTORITÉS COMMUNALES

Plusieurs mouvements ont eu lieu au sein du Conseil municipal depuis le 1^{er} juin 2022 : le renouvellement des membres du Bureau du Conseil, qui intervient chaque année, mais également le départ d'une Conseillère municipale.

Changement de Conseillère municipale

En mai 2022, Madame Bansoa Sigam, Conseillère municipale, a remis sa démission pour des raisons personnelles et professionnelles. C'est avec regret que les Autorités ont pris note de cette décision.

Lors de la séance du Conseil municipal du 11 mai 2022, Madame Sigam a été remerciée chaleureusement pour son engagement et la qualité de son travail.

Sa démission met un terme à ses 2 ans de présidence de la commission culture, manifestations, domaines dans lesquels elle s'est particulièrement engagée au sein de la Commune.

Suite à ce départ, Madame Nassima Lagrouni a été élue en remplacement par le service des votations et élections. Elle a pris ses fonctions en tant que Conseillère municipale le 20 juin 2022. Lors de cette séance, elle a pu communiquer aux membres du Conseil municipal et de l'Exécutif son enthousiasme à participer à l'avenir de la Commune.

Bureau du Conseil municipal

Comme le prévoit le règlement du Conseil municipal, tous les 1^{er} juin, le Bureau du Conseil municipal est renouvelé.

Monsieur Livio Lanza, Président du 1^{er} juin 2021 au 31 mai 2022, a donc quitté sa fonction et a été vivement remercié pour son aptitude, sobre et ferme, à mener les débats.

Le nouveau Bureau du Conseil municipal, dont les membres occuperont leurs fonctions du 1^{er} juin 2022 au 31 mai 2023, a été élu lors de la séance du 11 mai 2022.

Présidence

Monsieur Ludovic Zbinden

Vice-Présidence

Madame Véronique Moullet-Bouchardy

Secrétariat

Madame Nathalie Henriod



Plus d'information sur :

www.aire-la-ville.ch/conseil-municipal

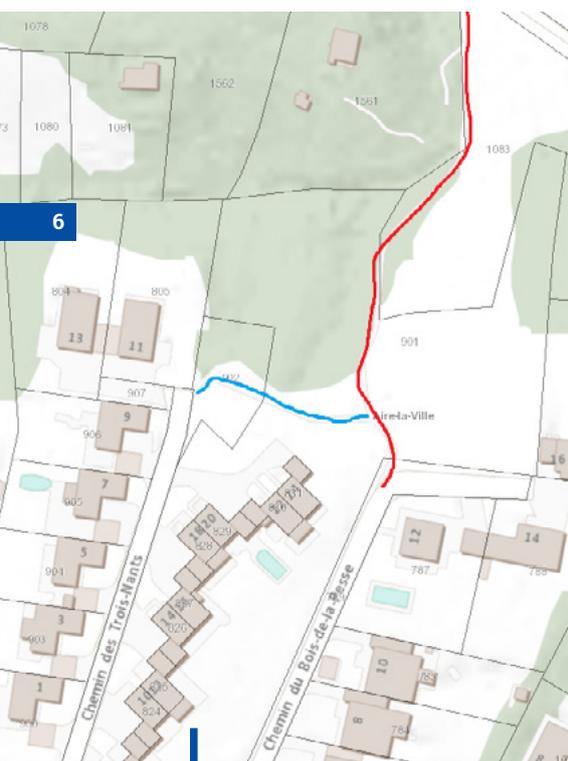


Dénomination de chemins communaux

ACTUALITÉS COMMUNALES



Chemin des Aspergettes



Le chemin des Aspergettes (en rouge)
et le chemin à dénommer (en bleu)

De mémoire d'habitants, un sentier piéton existait depuis des années (sur une parcelle privée) pour relier les chemins de la Chênaz et du Bois-de-la-Pesse et rejoindre ainsi le bois de Treulaz.

En 1993, une servitude de passage a été créée en faveur du domaine public communal afin d'officialiser ce sentier, entretenu depuis par la Commune.

Au moment de sa création, le sentier ne portait pas de nom. Au fil du temps, un nom (non officiel) lui a été donné, le chemin des Aspergettes et une plaque a été posée.

Fin mars 2022, la Commune a été interpellée par le Canton pour officialiser la dénomination de deux chemins (ci-contre à gauche). Le chemin des Aspergettes (en rouge) devra être validé et un nouveau nom doit être défini pour le second sentier (en bleu).

Nous invitons la population d'Aire-la-Ville à soumettre à la Mairie ses propositions de dénomination avant le 30 septembre 2022 par courriel ou courrier. Toutes les propositions seront étudiées et c'est le Conseil municipal, *in fine*, qui se prononcera.

Le secrétariat communal se tient à disposition pour toutes informations complémentaires et détails sur les critères de dénomination.



Propositions de dénomination :
info@aire-la-ville.ch

Modération du trafic motorisé

ACTUALITÉS COMMUNALES



Pourquoi une zone 20 ?

- Donner la priorité aux piétons
- Faire vivre la rue
- Améliorer la sécurité
- Limiter les nuisances

Règles de la zone 20 :

- Vitesse limitée à 20 km / h
- Piétons prioritaires (sans toutefois gêner la circulation)
- Trotinettes, rollers, vélos circulent et cèdent la priorité aux piétons
- Jouer sur la chaussée est permis

Chemin du Vieux-Bac – zone 20 (zone de rencontre)

Nous vous l'annoncions ce printemps, des travaux ont été entrepris pour pacifier le trafic motorisé au chemin du Vieux-Bac, afin de sécuriser et favoriser la mobilité piétonne aux abords de la crèche et de la zone sportive.

Afin de se coordonner avec l'intervention des travaux des SIG, eux-mêmes devant être réalisés sur cet axe afin d'améliorer et renouveler le réseau de distribution d'eau potable, ces travaux ont été réalisés dans le courant de l'été.

Dès lors, une zone 20 (zone de rencontre) a vu le jour à fin août 2022.

Nous comptons sur les usagers pour respecter cette nouvelle réglementation.



Plus d'informations :

www.pedibus.ch
www.tcs.ch
www.mobilitepietonne.ch



Travaux patinoire Hockey Inline

ACTUALITÉS COMMUNALES



La nouvelle barrière aux abords du terrain de inline hockey, pour la sécurité du public et des joueurs

Paul Tardivel et Philippe Duperrier sur le terrain, après les travaux réalisés



Barrières patinoire

Nous nous sommes réjouis de l'ascension en ligue nationale B de la première équipe du IHC Aire-la-Ville. Toutefois, pour répondre à certaines obligations légales, une mise en conformité des infrastructures a été nécessaire.

C'est pourquoi des barrières de sécurité ont été installées sur le pourtour de la patinoire durant l'été. Elles permettent ainsi de garantir un espace entre les joueurs et le public aux abords du terrain.

Réfection peinture du terrain

Pendant le mois de juillet, il fallait se lever aux aurores pour rencontrer Paul Tardivel sur le terrain de Inline. Fervent supporter du IHC, il s'est engagé, bénévolement, à refaire la peinture des lignes, afin que les équipes puissent reprendre leurs matchs et entraînements sur un terrain refait à neuf !

Philippe Duperrier l'a rejoint pour lui apporter un bon coup de main.

La qualité de leur travail et leur engagement pour la collectivité méritent que nous les remercions ici à travers ces quelques lignes. Bravo et merci !!!

Toutes les dates des matchs du IHC Aire-la-Ville

sont à retrouver sur le site : www.ihc-alv.ch



Découverte archéologique

ACTUALITÉS COMMUNALES



Toutes les fouilles du service archéologique font l'objet d'un rapport (consultable sur simple demande), et tous leurs rapports seront bientôt en libre accès sur internet.

Découverte archéologique, été 2022. Il faut compter environ 2 jours de travail par tombe (fouille, documentation écrite, documentation graphique, prélèvement).

Squelettes mérovingiens

26 tombes de l'époque mérovingienne ont été découvertes durant les mois de juillet et août sur le territoire communal à proximité de l'usine des Chevriers au sein d'une gravière exploitée par Soreval.

L'appréciation de cette période du V^e au VIII^e siècle se base sur la structure des tombes faite de dalles de molasse. Les tombes et les squelettes étaient relativement bien conservés, quand bien même le dessus des tombes avait préalablement été détruit, possiblement par des travaux agricoles passés. Les squelettes retrouvés étaient orientés têtes soleil couchant, selon la pratique funéraire habituelle de cette époque du christianisme. La sédimentation des terrains étant très faible sur cette région, elle a ainsi permis de découvrir ces tombes à faible profondeur (environ 50 cm).

Pour la suite, et pour clore cette fouille archéologique, les dalles seront enlevées – les fouilles archéologiques ayant de toute manière un processus destructif – et les ossements seront déposés (stockés) à l'unité

d'anthropologie de l'Université de Genève, qui s'engage à les conserver de manière digne, tant sur le plan éthique que sur le plan scientifique. Là, seront réalisées un certain nombre d'analyses sur les ossements. La plupart d'entre elles consistent en un examen visuel, destiné à identifier l'âge et le sexe des défunts, mais aussi à rechercher leurs pathologies éventuelles et des déformations qui pourraient nous renseigner sur leurs activités quotidiennes. Des analyses en laboratoire sont également prévues, en particulier des datations Carbone 14. Si l'opportunité se présente, d'autres analyses pourraient être envisagées : le dosage des isotopes du strontium présents dans les dents peut par exemple donner des explications sur la mobilité des populations.

Concernant l'entreprise exploitant la gravière, il est à souligner qu'elle a immédiatement signalé la découverte aux autorités compétentes. Elle a ensuite gracieusement mis à disposition de l'équipe de l'Architecte cantonal, le machiniste et la pelle mécanique qui a permis de procéder

aux décapages. À noter que le chantier n'a pas été interrompu par la fouille. L'exploitation de la carrière a été suspendue en raison des travaux en cours sur la route du Pont de Peney.

Pour mettre à jour ces découvertes, une importante équipe a été mobilisée : tout d'abord Nathan Badoud, Archéologue cantonal et Directeur du service d'archéologie au sein de l'office du patrimoine et des sites du Département du territoire (OPS – DT) que nous remercions ici pour les précieuses informations transmises pour la rédaction de cet article ! Lui-même a nommé deux archéologues de son service, Isabelle Plan, Directrice de ce chantier et Gionata Consagra, responsable des opérations techniques. Ils ont été secondés par 2 auxiliaires de fouille et un nombre fluctuant d'ouvriers spécialisés dans les terrassements archéologiques de l'entreprise Cuénod Constructions SA. Enfin, une douzaine d'étudiantes et étudiants en anthropologie de l'Université de Genève ont également participé aux fouilles.

Exposition culturelle

CULTURE



10

Christiane Duperrier : exposition de peintures aquarelles

Douces et colorées, ces œuvres poétiques peintes à l'aquarelle ont pris leur inspiration dans nos paysages champêtres et notre flore environnante.

Date

Du vendredi 16 au dimanche 25 septembre 2022
Vernissage le 16 septembre dès 18 h 30

Horaires

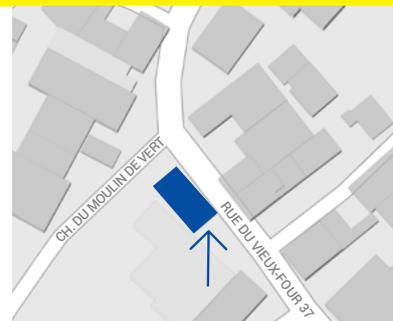
Vendredi : 17 h – 19 h
Samedi et dimanche : 16 h – 18 h

Peinture aquarelle
de Madame Christiane Duperrier



Local d'exposition

N° 37
Rue du Vieux-Four
1288 Aire-la-Ville



Théâtre

CULTURE



La compagnie des Dédés's remonte sur scène et présente :

TEMPS VARIABLE EN SOIRÉE

Lieu

Salle Victor-Duvillard

Dates représentations

Du 11 au 13 et du 17 au 19 novembre 2022
20 h 15

Distribution

Direction de projet : Laurence Blanc
Mise en scène : Laurence Blanc et Olivier Schwery
Comédiens-ne-s : Thari Mino, Tatiana Berney, Mélanie Zwicky Lambert, Laurence Blanc, Frédéric Betto, et Olivier Schwery
Musique : Frédéric Mino et Benjamin Huberman
Décors : Jean-Marc Hohl
Éclairage : Olivier Schwery et Pierre Passerat

Tarif

Plein tarif : CHF 20.-
Tarif réduit : CHF 12.-
Enfants jusqu'à 12 ans : gratuit
Tarif spécial pour les habitants d'Aire-la-Ville : CHF 10.-, billets à acheter à la Mairie durant les heures d'ouverture (dès publication et envoi des flyers de la Compagnie des Dédés's).

Réservation

079 680 10 94



Réservez déjà les dates dans votre agenda !

Toutes les informations détaillées seront disponibles prochainement sur le site internet communal et vous recevrez un flyer dans vos boîtes aux lettres.

Cours et lecture

CULTURE

Cours du soir

Langues, arts, développement personnel, corps, informatique, culture générale.

Au Petit-Lancy, dans les locaux du Collège de Saussure, la Fondation Culture et Rencontre propose un assortiment de cours du soir, une programmation cinématographique ainsi que des cycles de conférences.

Active depuis plus de 35 ans, elle a pour objectif de faciliter l'accès à la culture aux adultes de tous âges, de tous milieux et de toutes formations.

(culture&rencontre) est une fondation à but non lucratif soutenue par le Département de l'instruction publique, de la formation et de la jeunesse de la République et du Canton de

Genève, subventionnée par les Villes de Lancy, d'Onex et de Plan-les-Ouates, les Communes de Bernex et Confignon, et aidée financièrement par les Communes de la Champagne (Aire-la-Ville, Avully, Avusy, Cartigny, Chancy, Laconnex, Soral).

(culture&rencontre)

→ www.culture-rencontre.ch

Bibli-o-bus

Pour le plaisir des petits et grands lecteurs, le Bibli-o-bus continue à venir dans notre commune, un mardi par mois, de 9 h 30 à 12 h (réservé aux classes de 10 h à 11 h 30) à proximité du préau de l'école.

Vous y trouverez un vaste choix de documents pour adultes, enfants et adolescent-e-s : des romans, des documentaires, des livres, des bandes dessinées, des albums illustrés, des films et bien plus encore.

L'inscription à ce service est gratuite et donne accès à l'ensemble du réseau des Bibliothèques municipales de la Ville de Genève.

Le Bibli-o-bus est un service proposé par la Ville de Genève en collaboration avec l'Association des communes genevoises. 4 véhicules desservent 29 communes dans 35 points de stationnement.

Prochains passages à Aire-la-Ville :

- 20 septembre 2022
- 18 octobre 2022
- 15 novembre 2022
- 13 décembre 2022



www.institutions.ville-geneve.ch/fr/bm/nos-bibliotheques/adresses-et-horaires/bibli-o-bus

Le lieu de stationnement du bibliobus, à proximité du préau de l'école

Cours et activités

SPORT, LOISIRS ET CULTURE

ACTIVITÉ	JOUR	HORAIRES	LIEU	CONTACT ET RENSEIGNEMENTS
BADMINTON	Mercredi	20 h à 22 h	Salle polyvalente	Badminton Club Frédéric Chabloz, président 079 309 41 25 f.chabloz@hotmail.com
BASKETBALL	Mercredi	16 h à 18 h	Salle polyvalente	ABA Association de Basketball d'Aire-la-Ville aurelien.vincent@hotmail.com
FLÛTE TRAVERSIÈRE	Sur demande	Sur demande	Au domicile de l'enseignante à Aire-la-Ville	Nataliya Vincent 076 223 52 41 Enseignante école Studio Kodály
FOOTBALL EN SALLE	Mardi	20 h 30 à 22 h 30	Salle polyvalente	FC Nouvel'Aire Laurent Besnard, président fcnouvelaire@gmail.com
GRIMPE	Mardi au Samedi	Pas de cours : contacter le comité	Salle polyvalente	Grimpe aérienne Yvan Pellaux, président grimpealv@gmail.com
GYM DAMES AÉROBIC	Lundi Mercredi	19 h à 20 h 18 h à 19 h	Salle polyvalente	Gym Dames d'Aire-la-Ville Martine Rey Widmer, 079 369 21 37 mreywidmer@gmail.com (lundi) Floriane Niffenegger Noda, 076 530 99 67 fniffenegger@yahoo.fr (mercredi)
INLINE HOCKEY	Lundi Mardi Mercredi Jeudi	19 h 30 à 21 h (dames) 19 h 00 à 21 h 17 h 30 à 21 h 19 h 00 à 21 h	Zone sportive	Inline Hockey Club d'Aire-la-Ville IHC ALV Sébastien Gamba, président www.ihc-alv.ch
PÉTANQUE	Jeudi	19 h 30 à 22 h	Sous-sol de la salle polyvalente ou extérieur zone sportive	Boules d'Aire Marlène Tardivel, présidente mardivel@bluewin.ch
PHILO, PLEINE CONSCIENCE, COACHING ÉTUDES	Lundi Vendredi	Midi 16 h 30	Chez Fanny Aire-la-Ville	Coaching de Vie Fanny Brander 076 378 83 46 fanny@coquelicoaching.ch www.coquelicoaching.ch
PIANO	Lundi au Vendredi	Sur demande	Local de musique au 1 ^{er} étage de la salle polyvalente	Cours de piano Mary Frangoulis-Vauthier 079 230 58 01
PILATES	Mercredi	20 h à 21 h	Salle Duvillard	Pilates Aire-la-Ville Alice Hidalgo Suarez, présidente 076 323 63 40
POTERIE	Lundi	16 h à 21 h 30	Local de poterie en sous-sol de la salle polyvalente	Cours de poterie Maya Dietrich 022 757 59 37
TENNIS	Lundi Mardi Jeudi Vendredi	16 h 30 à 18 h 45	Salle polyvalente ou extérieur zone sportive	Tennis club d'Aire-la-Ville – TCA Silvine Beucler, responsable des cours 076 329 69 72 Denis Van Leemput, président 079 644 82 43 info@tcalv.ch / www.tcalv.ch
YOGA ZUMBA	Jeudi Mardi	19 h 30 à 20 h 30 19 h 30 à 20 h 30	Salle Duvillard Salle polyvalente	Association pour la Zumba à Aire-la-Ville Martine Nigro, 078 819 03 41 Milena Raemy, 079 442 77 47 zumbissima@yahoo.com

Mobilité douce

ENVIRONNEMENT

Enquête mobilité : origine / destination

Les acteurs du monde du transport public du Grand Genève se réunissent pour organiser une enquête afin de mieux connaître les déplacements de la population dans la région. L'objectif est d'identifier ses habitudes pour construire, au plus proche des besoins, le réseau de demain.

L'enquête, organisée du 5 septembre au 14 octobre, est destinée à l'ensemble des personnes qui utilisent, de manière régulière comme occasionnelle, les transports publics. Pour y participer, il suffit de les avoir empruntés dernièrement.

Vous remplissez cette condition et avez quelques minutes à leur accorder ? Décrivez-les sans attendre vos déplacements récents sur www.enquete-tp.ch ou en flashant le QR Code, et relayez l'information autour de vous !

Le Canton de Genève, les tpg, Noctambus, la Région de Nyon, les TPN, le NSTCM, le Canton de Vaud, Lémanis, Annemasse Agglo, TAC Mobilités et le GLCT vous remercient de construire avec eux les transports publics de demain.

“

*Construisons ensemble
le réseau de transports
publics de demain !*



Pour participer à l'enquête :
www.enquete-tp.ch



Bus tpg dans la champagne genevoise



Les écrevisses du Nant de Goy

ENVIRONNEMENT



Système installé au Nant de Goy pour empêcher la propagation des écrevisses exotiques « signal », d'origine américaine, présentes dans les cours d'eau suisses depuis les années 60

Lutte contre la propagation des écrevisses exotiques

Ce printemps, la Commune a été approchée par l'Office cantonal de l'eau (OCEau) dans le cadre de la préservation des populations genevoises d'écrevisses à pattes blanches, seule espèce indigène présente dans notre canton.

Jean-Louis Delabays, technicien pêche à l'OCEau, nous a expliqué que cette espèce d'eau douce, emblématique et patrimoniale, est très menacée au niveau national. Présente autrefois dans tous les cours d'eau du canton de Genève, seuls quelques-uns abritent encore des populations résiduelles d'écrevisses à pattes blanches. La commune d'Aire-la-Ville a la chance d'abriter sur son territoire une de ces populations.

Une des actions permettant la sauvegarde de l'écrevisse à pattes blanches est la lutte contre les espèces exotiques invasives, parfois porteuses saines d'une maladie mortelle pour notre écrevisse, d'où l'importance de l'éradiquer lorsque cela est possible ou alors de limiter sa prolifération. C'est dans ce but que l'OCEau a pu installer un système simple afin d'empêcher dorénavant la propagation des écrevisses exotiques en amont du Nant de Goy.

L'autre axe principal étant la réhabilitation de son habitat, des travaux de remise en état et d'amélioration du milieu sont effectués sur les ruisseaux abritant encore l'écrevisse genevoise.

Toutes ces actions doivent permettre à l'écrevisse à pattes blanches de faire partie encore longtemps de notre belle biodiversité.

Il est absolument interdit de les capturer. Le respect et la bienveillance de chaque personne voulant profiter de notre nature sont indispensables au succès de sa conservation.



Écrevisse à pattes blanches – *Austropodamobius pallipes*
Espèce indigène protégée et très menacée au niveau national (degré 2 de la liste rouge)

Agriculture de conservation

ENVIRONNEMENT

« Agriculture et Climat »

Le service cantonal du développement durable (SCDD) du Département du territoire (DT) organise différents ateliers à l'attention des collaborateurs-trices et des élu-e-s communaux-ales depuis 2019, intitulés « Communes et climat ».

Il répond ainsi à la décision du Conseil d'Etat de renforcer les objectifs climatiques cantonaux pour répondre à l'urgence climatique. L'ambition est désormais de réduire de 60 % les émissions de gaz à effet de serre d'ici 2030 par rapport à 1990 et de viser la neutralité carbone en 2050.

L'atelier du 9 juin dernier s'est déroulé sur notre territoire communal.

La matinée a eu pour objectif de présenter aux participantes et participants l'évolution des pratiques agricoles au regard des changements climatiques et particulièrement celle de l'agriculture de conservation.

Après des présentations théoriques fournies par différents intervenants spécialisés, une visite guidée a été proposée aux participants, par et sur les terres de Jonathan Christin, agriculteur aérien, dont l'exploitation a initié sa transition en 2005.

Il était accompagné par Nicolas Courtois, conseiller agricole AgriGenève. Cette visite a permis de découvrir *in situ* la question des sols agricoles et des bienfaits des couverts végétaux.

La technique éprouvée de l'agriculture de conservation des sols permet d'amener de la matière organique et donc du carbone aux sols tout en limitant le recours aux herbicides.



Si vous êtes intéressés par plus d'éléments sur cette thématique, nous vous invitons à vous rendre sur le site : www.ge.ch/communes-climat



Les présentations de l'atelier sont accessibles librement sur ce lien : www.ge.ch/document/presentations-atelier-agriculture-climat-du-9-juin2022



Présentation de différentes mottes de terre permettant d'apprécier leurs textures favorables à l'agriculture

Prairie extensive

ENVIRONNEMENT

L'atelier découverte du monde agricole et de sa biodiversité avec des spécialistes faune et flore s'est déroulé sous un soleil radieux !

La quinzaine de participantes et participants qui s'est rendue aux Chânières le samedi 11 juin dernier, a été accueillie par Christophe Bosson, agriculteur aérien, et des spécialistes de l'Atelier Nature Paysage : Nicolas Amann, Alison Lacroix et Bastien Guibert.

Après une présentation du travail, effectué depuis de nombreuses années pour valoriser cette parcelle et aboutir à la qualité de biodiversité obtenue aujourd'hui, c'est muni d'un questionnaire illustré et accompagné par les spécialistes que chacune et chacun a pu analyser et découvrir toute la richesse de cette prairie extensive.

La présence d'hétérogénéité dans la prairie, le milieu naturel qui l'entoure (verger haute-tige, forêt, haie) et le mode de conduite de sa structure, permettent notamment le développement de plantes à fleurs multicolores dont les couleurs dominantes sont le bleu et le violet.

La très grande diversité de plantes offre abris et nourriture pour les insectes et refuges pour les animaux. Les papillons s'y plaisent et c'est plus de 3



Orchidée sauvage dans la prairie des Chânières. Ces prairies sont des espaces naturels fragiles, et nous rappelons qu'il est interdit d'y pratiquer des activités de loisirs.

couleurs qui ont été observées sur leurs ailes. Essayez l'exercice dans une prairie : si vous ne voyez pas de papillons, ou s'ils sont uniquement blancs, c'est signe que la biodiversité du lieu est faible.

Enfin, pour clôturer cet atelier, une verrée a été offerte par Christophe Bosson permettant ainsi de prolonger un temps de convivialité et d'échanges sur les découvertes de la matinée.



Bastien, dans le filet à papillon



Fin de l'atelier !

Sant"e"scalade

SPORT



Entraînement tout public Sant"e"scalade

Entraînements juniors et seniors

Créée en 2006, Sant"e"scalade est une action de promotion de la santé pilotée par l'Association éponyme à but non lucratif complètement indépendante de l'Association de la Course

de l'Escalade qui, elle, est en charge d'organiser la Course de l'Escalade. Son comité est composé d'une dizaine de membres bénévoles.

Parmi eux, des spécialistes de la santé et de l'éducation mettent leurs expériences et leurs compétences au service de l'Association tout au long de l'année.

Entraînements seniors Canton de Genève

Différents entraînements de marche et de course à pied sont destinés aux seniors. Gratuits et sans inscription préalable, encadrés par des entraîneurs professionnels du centre Athletica, ils s'adressent à tous les niveaux.

Les jeudis, du 15 septembre au 1^{er} décembre à 14 h 30 au Centre sportif du Bout-du-Monde.

Les vendredis, en collaboration avec Cité Seniors (dès 55 ans) du 16 septembre au 2 décembre, à 14 h au couvert de la Place-de-Châteaubriand, 1202 Genève.

Entraînements juniors Aire-la-Ville

À nouveau cette année, grâce à l'investissement de Yann Villard, enseignant d'éducation physique à l'école d'Aire-la-Ville, un programme d'entraînement, soutenu par Sant"e"scalade sera proposé aux enfants scolarisés par le biais de l'école certains jeudis à midi.

Les modalités d'inscription seront transmises directement par l'école aux élèves.

Entraînements en commun Canton de Genève

Tous les dimanches du mois de novembre, des entraînements ouverts à toutes et tous sont organisés par cette association. Précédemment, une année sur deux, de tels entraînements ont eu lieu dans notre commune, mais pour 2022, ce sont d'autres sites qui ont été choisis par les organisateurs.

Plus d'informations

→ Bureau de Sant"e"scalade
Rue des Eaux-Vives 63
Case Postale 6479
1211 Genève 6

022 700 59 02
info@santescalade.ch
www.santescalade.ch



sant "e" scalade

Consultation sociale seniors – Champagne

SOCIAL

Suite au projet pilote d'une consultation sociale pour les seniors, menée de 2020 à 2022 avec les communes du Mandement, Avully, Cartigny et Aire-la-Ville, une nouvelle permanence mensuelle verra le jour dans la Champagne.



Notre Bus Social Seniors sera à votre disposition :
à Avully, les Jedis de 9 h à 16 h
les 22 septembre, 20 octobre et 17 novembre

➔ **Plus d'informations :**
022 807 05 65



Notre service de consultation sociale gratuit pour les 60+ est un espace privilégié où vous trouverez informations, conseils et soutien dans les domaines de la santé, des assurances sociales, de l'aide à domicile ou encore de l'entrée en EMS.

Nos assistantes sociales et assistants sociaux assurent un accompagnement social des seniors et de leurs proches gratuitement et en toute confidentialité, dans le cadre d'une relation d'aide basée sur l'écoute, le respect, la confiance et la dignité.

Aide psycho-sociale

Accompagnement et soutien dans des situations personnelles difficiles telles que la maladie, le deuil ou les problèmes familiaux. Orientation vers le réseau de soins.

Conseils et aides administratives et financières

Analyse, élaboration et aide à la gestion de budget. Évaluation et possibilité d'octroi d'aides financières pour les personnes en âge AVS aux revenus modestes. Soutien dans le cadre de tâches administratives et suivi social à domicile selon la situation.

Assistance administrative à domicile (AADom)

Soutien administratif général et confidentiel à domicile et aide aux démarches d'allocations pour impotent (API).

Assurances sociales

Conseils et soutien sur les questions et les démarches pour faire valoir vos droits aux différentes assurances sociales ; AVS, prestations complémentaires, loi fédérale sur l'assurance-maladie (LaMal), etc.

Dispositions personnelles et mesures de protection

Entretien avec le dossier Docupass, concernant les directives anticipées, le testament et le mandat pour cause d'inaptitude. Informations et conseils sur les mesures de protection (curatelles).

Logement

Accompagnement et conseil pour les questions de logement, retarder ou préparer l'entrée en EMS, une entrée en IEPA ou pour un séjour en UATR.

Informations pratiques et administratives

Prix : ce service d'aide aux seniors est gratuit.

Retour en textes et en images

REPORTAGES



Les enfants ont parcouru les rues et chemins du village durant cette magnifique journée de printemps.



**Association des parents
d'élèves d'Aire-la-Ville**
info@apealv.ch

20

Rallye de printemps – APEALV

Après deux ans d'arrêt forcé, l'Association des parents d'élèves d'Aire-la-Ville (APEALV) a eu le plaisir de proposer un rallye de printemps organisé par Cultura Natura, en partenariat avec Genève Région Terre Avenir (GRTA), le 21 mai dernier sous un soleil radieux.

Les membres de l'Association ont ainsi accueilli 37 enfants de la commune et les ont sensibilisés à l'alimentation de saison, locale et ses conséquences sur la planète.

Pour cela, les enfants ont participé, par petits groupes, à différentes activités réparties autour du préau de l'école et de la Colline aux Oiseaux.

Les enfants ont été remerciés pour leur participation et leur enthousiasme !

Tout le comité donne rendez-vous aux enfants et à leurs familles lors de leurs prochaines activités et de leur Assemblée Générale qui aura lieu au mois d'octobre.



Retour en textes et en images

REPORTAGES

Aire de forêt, la première semaine de juillet



Aire de forêt

Stages d'été pour les enfants de 1 P à 8 P

Contact

Fanny Brander, 076 378 83 46

Aire de forêt

Aire de forêt, c'est une douzaine d'enfants qui s'est réunie dans la forêt pour partager des histoires, des activités, un goûter et de beaux liens d'amitié !

La première et la dernière semaine des vacances scolaires, du lundi au vendredi, à 13 h 30, les enfants sont partis de la fontaine de l'ancienne Mairie, à pied, jusqu'au grand marronnier, et sont rentrés pour 17 h 30.

Avec ce que la Nature leur offre, ils ont créé, en coopération et avec beaucoup de solidarité, sur le thème des cinq sens en juillet et des éléments en août.

Les vendredis, ils ont célébré la fin de la semaine par un apéro avec les parents pour rappeler à tous combien c'est chouette d'être des enfants!

Les coupes remises aux équipes lors de la finale



Tournoi de foot cantonal du parascolaire

13 enfants inscrits au parascolaire d'Aire-la-Ville se sont qualifiés pour la finale cantonale du 7 juin dernier. Les matchs se sont déroulés toute l'après-midi, l'équipe d'Aire-la-Ville s'est vaillamment défendue et a terminé 4^{ème} du tournoi. Bravo à elle et merci à l'équipe d'animation du GIAP pour son accompagnement et ses encouragements.



Grillades au restaurant scolaire

À l'occasion de la fin de l'année scolaire, le vendredi 10 juin, les animatrices, les enseignantes et les enfants présents au restaurant scolaire se sont retrouvés à la terrasse de la buvette d'Aire-la-Ville pour un moment convivial et chaleureux, en partageant un délicieux barbecue confectionné par Kidelis, servis par Claudia et Paulo avec le soutien du GIAP et de la Commune.

De délicieuses grillades ont été proposées aux enfants du restaurant scolaire

Retour en textes et en images

REPORTAGES



Stage de tennis

Du 4 au 8 juillet 2022, le Tennis Club Aire-la-Ville (TCA) et ses professeurs ont organisé le stage annuel « Tennis & Multisports ». Pour sa 5^{ème} édition, le stage a réuni 27 participants, âgés de 4 à 14 ans, encadrés par 6 moniteurs.

Les activités ont pu se dérouler sous un soleil radieux, en mettant à profit toutes les possibilités du court, du mini-court de tennis et de la salle polyvalente.

L'animation tennistique quotidienne a été accompagnée d'autres sports. Cette année a été une année inédite : en plus du football et du parcours Ninja Warriors, de la zumba, du step et du spikeball ont été

proposés. À noter que cette dernière activité, encore très peu connue, a eu un franc succès auprès des enfants.

Mais, le clou de ce stage reste bel et bien le tournoi du vendredi où chaque enfant peut affronter plusieurs de ses camarades et jouer de nombreux matchs. Les enfants ont ainsi acquis de précieux atouts pour la suite de leur progression sportive !

Les professeurs de tennis du TCA – Pedro et Sylvine – dispensent des cours toute l'année à plus d'une cinquantaine d'enfants de la commune. Ils se réjouissent d'accueillir vos enfants en âge scolaire dès la semaine du 12 septembre. Les inscriptions seront ouvertes entre le 16 et

le 29 août prochain. En cas d'intérêt, envoyez un simple e-mail à info@tcalv.ch avec nom, prénom et date de naissance de l'enfant, ainsi qu'un numéro de portable.

En attendant, nous vous invitons à réserver la date du dimanche 9 octobre 2022 pour la traditionnelle Journée Multi-Sports Familiale de 9 h 30 à 17 h. Une journée conviviale et ludique pour toute la famille et tous les niveaux, avec buvette et repas. Une journée entière consacrée à la pratique de plusieurs sports : tennis, badminton, pétanque, grimpe, château gonflable... !

Toutes les activités seront gratuites.

→ **Tennis club d'Aire-la-ville**
www.tcalv.ch

Toute l'équipe du camp Tennis & Multisports



Retour en textes et en images...

REPORTAGES



Jubilaires

C'est toujours avec grand plaisir que les Autorités communales convient les aînés fêtant leur 70^{ème}, 80^{ème} et 90^{ème} anniversaire ou encore leurs noces d'or et de diamant à la cérémonie annuelle des jubilaires.

Le 15 juin dernier, une trentaine de convives s'est retrouvée dans la salle du Rhône pour savourer un délicieux repas concocté par Jenny Traiteur et recevoir un présent de la Commune à l'occasion de leur anniversaire.

Cas particulier à relever cette année, Monsieur Nouvelle, Maire, faisait également partie des invités à l'occasion de son 70^{ème} anniversaire !

Ce moment de convivialité et de partage en petit comité est toujours très apprécié par les participants comme par les Autorités communales.



Les jubilaires présents à la cérémonie du 15 juin dernier

Retour en textes et en images

REPORTAGES



De gauche à droite :
Henri Duvillard (Adjoint au Maire de 1975 à 1995 et Maire de 1997 à 2007),
Anne-Marie Kriesi
(Adjointe au Maire de 1991 à 2003),
Dominique Novelle (Adjoint au Maire de 1995 à 2015 et Maire depuis 2015),
Michel Apothéloz
(Adjoint au Maire depuis 2013),
Barthélémy Roch (Adjoint au Maire de 2003 à 2007 et Maire de 2007 à 2015),
Véronique Duperrier
(secrétaire communale de 1997 à 2020),
Christine Rambach
(Adjointe au Maire depuis 2015),
Gérald Meylan
(Adjoint au Maire de 1979 à 1991).

24

Marche de Treulaz

La Marche de Treulaz a à nouveau réuni anciens et magistrats en activité le 1^{er} juin 2022, ainsi que Véronique Duperrier, secrétaire communale retraitée, et Claire Sneiders, secrétaire générale.

Depuis 2015 et sur l'initiative de Dominique Novelle, Maire, cette rencontre est inscrite dans le calendrier communal.

Cette année, la marche a conduit les Autorités jusqu'à Russin où un repas a été partagé en toute convivialité. C'est l'occasion de remercier chacun-e pour son engagement actuel ou passé et d'échanger de façon non formelle.



Présentation publique dans la salle polyvalente

Soirée CARPE

La séance d'information publique du 13 juin dernier, organisée par la Mairie et présentée par la CARPE (coordination régionale pour un aéroport urbain, respectueux de la population et de l'environnement), a réuni une trentaine de participant-e-s.

Si vous souhaitez retrouver ou prendre connaissance des documents présentés, rendez-vous sur le site internet communal :



www.aire-la-ville.ch

Retour en textes et en images...

REPORTAGES



Prestation musicale des élèves de l'école d'Aire-la-Ville durant la partie officielle

Fête des promotions

Pour cette dernière journée d'école, les enfants ont pu profiter des châteaux gonflables et apprécier un spectacle de théâtre interactif de la Compagnie genevoise Coralena *Roulez spectacle : fabulons !* basé sur des Fables de Jean de la Fontaine.

Durant la partie officielle, les élèves ont produit de magnifiques danses et chansons. Notre Maire a tenu un chaleureux discours et a particulièrement félicité les 26 élèves de 8 P qui quittent l'école primaire pour aller au Cycle d'Oriental. Un petit cadeau leur a été remis à cette occasion.

Puis, la soirée s'est déroulée dans une ambiance conviviale et festive.

Nous tenons à remercier particulièrement les membres de L'Amicale des sapeurs-pompiers qui étaient présents, pour l'immense travail bénévole fourni.

Fête nationale du 1^{er} Août

Quelle joie de se retrouver après deux ans !

La fête nationale a été célébrée comme il se doit, par les aériennes et aériens.

Le discours du Maire, Monsieur Dominique Novelle, la lecture du pacte, le message de l'invité d'honneur, Monsieur André Schneider, Directeur général de l'Aéroport, ainsi que l'hymne national chanté par toute l'assistance avec l'accompagnement de l'orchestre de la Gentiane ont ponctués la fête.

Les mets (préparés et servis par Jenny Traiteur) et les boissons pour se désaltérer ont agrémenté agréablement cette belle soirée.

Le seul regret et pas des moindres, l'interdiction cantonale de lancer le feu d'artifice et le feu de joie. Ce n'est que partie remise !

Orchestre de la Gentiane – hymne national



Prochainement

MANIFESTATIONS À VENIR



Journée internationale à pied à l'école

Parcouru au quotidien, le chemin de l'école peut sembler routinier. Pourtant, il n'a rien de banal. Bien au contraire ! En allant à l'école à pied, les enfants développent leurs superpouvoirs... Ils restent en superforme, cultivent leur super-sociabilité et acquièrent les bons réflexes dans la circulation pour rester en super-sécurité. Sans oublier que c'est super-bon pour la planète ! Le vendredi 16 septembre, célébrons la mobilité active au quotidien et les super-héroïnes et super-héros du chemin de l'école !

→ www.pedibus.ch



Portes ouvertes de la crèche

L'équipe éducative de la crèche d'Aire-la-Ville, les architectes et les Autorités vous attendent le samedi 17 septembre 2022 de 13 h à 17 h pour vous faire visiter la crèche et ses abords et répondre à toutes vos questions.

À cette occasion, et pour des raisons de sécurité, le chemin du Vieux-Bac sera fermé à la circulation (riverains exceptés).

→ www.lanuitestbelle.org



Extinction lumineuse : la nuit est belle !

Après une première version orientée astronomie et observation céleste, une seconde sur la biodiversité nocturne, cette troisième édition sera axée sur les économies d'énergie. Cette opération vise à sensibiliser la population du Grand Genève aux impacts de la pollution lumineuse causée par l'éclairage artificiel excessif.

La Commune d'Aire-la-Ville soutient cette action et invite ses habitants à ne pas allumer leur éclairage extérieur le vendredi 23 septembre 2022.



Tournoi de Jass

L'Association l'Aire-de-Rien organise un tournoi de jass, le samedi 8 octobre, dans la salle polyvalente.

Les informations relatives à l'organisation et aux inscriptions vous seront remises prochainement dans votre boîte aux lettres.

Informations utiles & démarches administratives

VIE PRATIQUE

Carte d'identité

À la Mairie, aux heures d'ouverture, muni des documents suivants (CHF 35.– enfant / CHF 70.– adulte – paiement en espèces) :

- photo récente, qualité et format passeport (selon exigences fédérales) ;
- ancienne carte d'identité ou passeport ;
- livret de famille ou certificat individuel d'état civil.

Les passeports ne sont pas délivrés à la Mairie. Il convient de s'adresser à l'Office cantonal de la population et des migrations : infos-passeport.ocp@etat.ge.ch

Autorisation de manifestation

Pour toute manifestation publique, une demande d'autorisation de manifestation doit être adressée à la Mairie. Les demandes peuvent se faire via un compte e-démarches ou en téléchargeant les documents : www.ge.ch/demander-autorisation-manifestation

Attestation de résidence / domicile ressortissants suisses

À la Mairie, aux heures d'ouverture, muni d'une pièce d'identité (CHF 25.– paiement en espèces).

Pour rappel, une photocopie de la carte du bulletin de vote fait office d'attestation de domicile.

Médailles pour chiens

Chaque année, les médailles pour chiens sont à votre disposition à la Mairie du début du mois de janvier à la fin du mois de mars. Dès le 1^{er} avril, tout chien doit être porteur de la marque de contrôle officielle de l'année en cours fixée visiblement au collier. Pour plus d'information se référer au lien : www.ge.ch/detenir-chien/obtenir-marque-contrôle

État civil

L'État civil de Bernex est le siège de l'arrondissement de l'état civil des communes de la Champagne sous le nom « Arrondissement de l'état civil de Bernex ».

Pour toute information concernant les naissances, les mariages, les décès, ainsi que toutes questions relatives à l'état civil : Service de l'État civil de Bernex
Rue de Bernex 313
1233 Bernex
022 850 92 30
etat-civil@bernex.ch

Possibilité de commander des actes en ligne : www.bernex.ch/ma-mairie/etat-civil

Gestion des déchets 2022

Le règlement, le calendrier, le plan et les informations relatives aux déchets sur notre Commune sont à retrouver sur : www.aire-la-ville.ch/gestion-des-dechets

Abonnement tpg – subvention communale

L'offre de la subvention communale est disponible en ligne sur le site des tpg .

Pour plus d'information, consultez notre site sur le lien suivant : www.aire-la-ville.ch/mobilite ou directement sur le site des tpg : webshop.tpg.ch/voucher-emission

Vélos électriques – subvention communale

Conditions selon règlement : www.aire-la-ville.ch/offres-privileges

Bornes électriques – subvention cantonale

Conditions selon règlement cantonal : www.ge.ch/subventions-borne-electromobilite/subvention-borne-electromobilite-parking-individuel

Offres privilèges sportives et culturelles

Vous trouverez les informations relatives aux offres privilèges sportives (Servette FC, Genève-Servette Hockey Club et Lions de Genève) et culturelles (Théâtre Forum Meyrin et Spectacles Onésiens) sur notre site internet : www.aire-la-ville.ch/offres-privileges

Bureau de poste

Le service postal est assuré par l'EPI, rue du Vieux-Four 37, 1288 Aire-la-Ville.



Le calendrier de septembre à novembre 2022

AGENDA COMMUNAL

Septembre 2022

SAMEDI

3

Tournoi amical de vélo-polo
Patinoire Inline

MERCREDI

7

Excursion annuelle des Aînés
Cirque Knie

VENDREDI

16

Journée à pied à l'école
Rue du Vieux-Four (voir p.26)

16-25

Exposition peintures aquarelles
Christiane Duperrier
Local d'exposition (voir p.10)

SAMEDI

17

Portes ouvertes de la crèche
Crèche d'Aire-la-Ville (voir p.26)

MERCREDI

21

Conseil municipal
Mairie d'Aire-la-Ville

VENDREDI

23

La nuit est belle
Commune d'Aire-la-Ville (voir p.26)

Octobre 2022

SAMEDI

8

Tournoi de jass
Salle polyvalente (voir p.26)

DIMANCHE

9

Journée Multisports du TCA
Zone sportive (voir p.22)

LUNDI

17

Conseil municipal
Mairie d'Aire-la-Ville

Novembre 2022

MERCREDI

9

Conseil municipal
Mairie d'Aire-la-Ville

11-13

Théâtre
Compagnie Les Dédés
Salle Victor Duvillard (voir p.11)

SAMEDI

12

Troc d'Aire-la-Ville
Salle polyvalente

17-19

Théâtre
Compagnie Les Dédés
Salle Victor Duvillard (voir p.11)



Toutes les dates des matchs du IHC Aire-la-Ville
sont à retrouver sur le site www.ihc-alv.ch

Sous réserve de toute modification.

Retrouvez les mises à jour régulières sur notre site internet : www.aire-la-ville.ch

